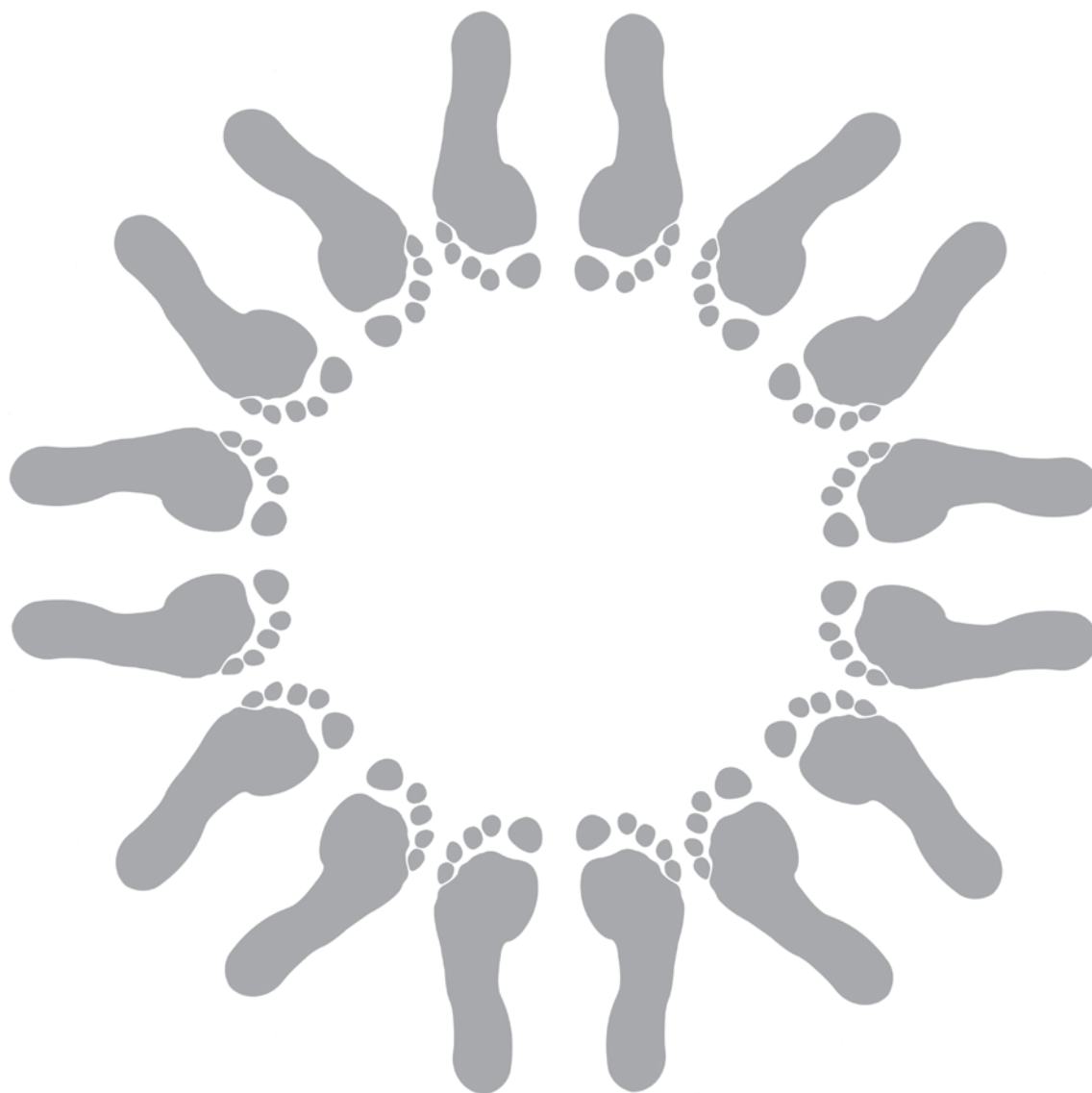
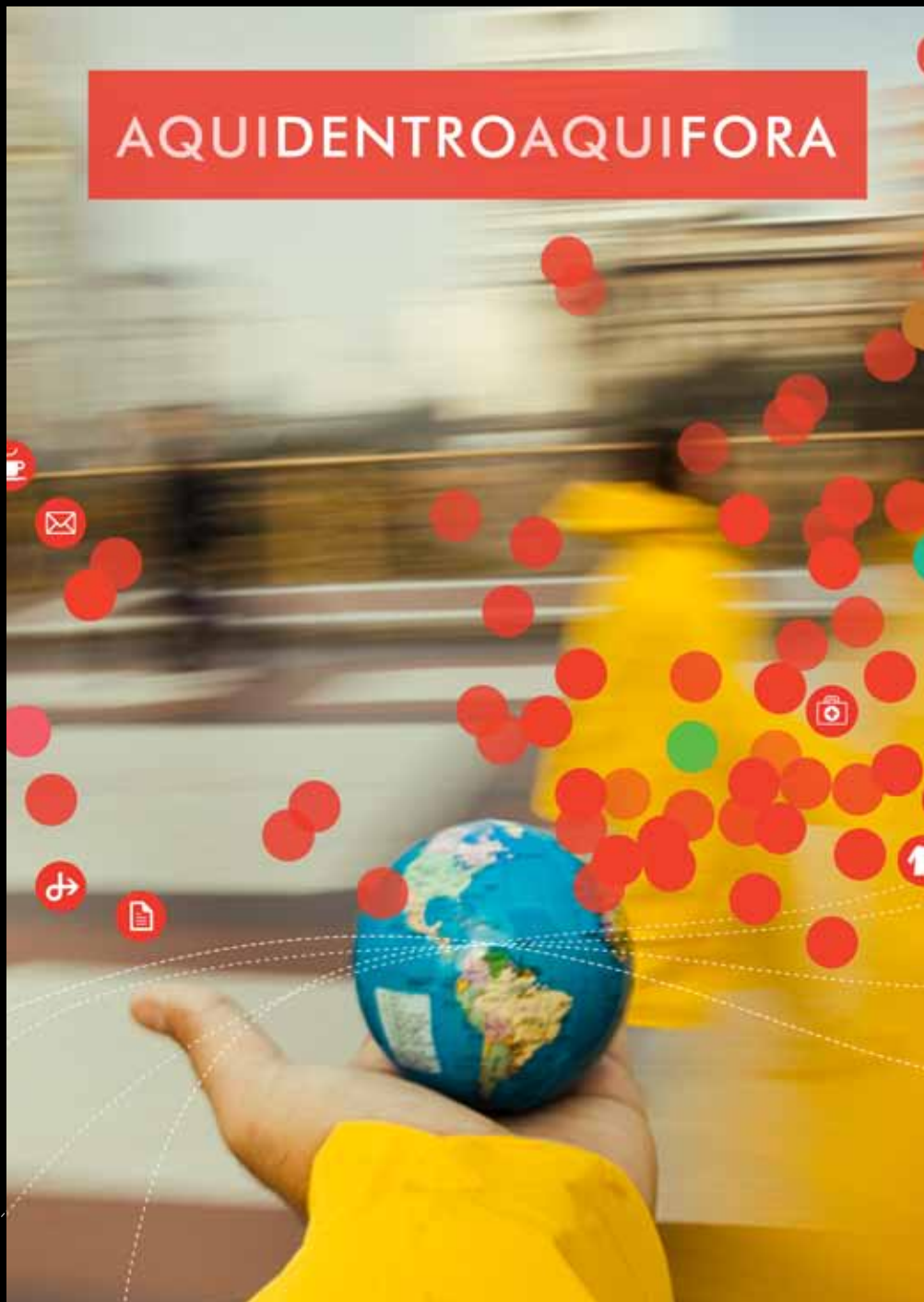




AQUIDENTROAQUIFORA



>> **Selecionado entre os Melhores Espetáculos da Última Década** pelo crítico Mauro Fernando.

"... de uma sutileza vibrante e uma delicadeza desconcertante..."

Revista CULT edição de dez/2010.

>> **Prêmio de Melhor Ocupação de Espaço;**
Cooperativa Paulista de Teatro em 2009.

>> **Indicado como melhor espetáculo de rua;**
Cooperativa Paulista de Teatro em 2009.



Cadeiras que mudam de lugar, aparelhos mp3, muitas perguntas, algumas respostas.
Estratégias para estarmos juntos.

Dois formatos cênicos distintos:

UM PERCURSO-INTERVENÇÃO PELAS RUAS.

UM ESPETÁCULO EM ESPAÇO FECHADO.

Nos dois espaços, a possibilidade de experiências compartilhadas em busca de um pouco de clareza.
Um convite sutil para repensar “a dor do eu” e a dor do mundo.

SINOPSE

DOIS ESPETÁCULOS - DRAMATURGIAS COMPLEMENTARES

AquiDentro AquiFora é formado por dois experimentos cênicos que dialogam entre si e se complementam: uma intervenção/percurso inserida no cotidiano da cidade e uma peça teatral apresentada em espaço fechado. Propõe um convite sutil à reflexão sobre os limites e encontros entre a dor do “eu” e as dores do mundo. Busca explorar os “dentros” e “foras” e mostrar de que forma eles se influenciam e se confundem.

A concepção do espetáculo teve como ponto de partida uma palestra da psicanalista e escritora Maria Rita Kehl, que afirmava que as depressões da sociedade atual são resultado de um processo social e coletivo.

Ambos os espetáculos, “Aqui Dentro” e “Aqui Fora”, resultam numa ativação do público, uma observação de si, do outro, e de tudo o que os cerca. Desta forma, questionam as noções de felicidade e as possibilidades de ação no mundo contemporâneo.

Na rua ou em sala fechada, AquiDentro AquiFora busca modificar o olhar anestesiado do homem contemporâneo, produto do turbilhão de ações e informações geradas e recebidas por ele na vida cotidiana. Requer seu público ativo. Provoca um questionamento no espectador sobre suas possibilidades de transformações no mundo contemporâneo e, ao mesmo tempo, o inclui na realização do espetáculo. AquiDentro AquiFora vislumbra a potência criadora das platéias teatrais, ao fazer com que cada um de seus integrantes seja espectador e co-autor da obra.

A RUA - O PERCURSO

“Aqui Fora” refere-se ao coletivo. Na rua, o espetáculo começa com uma conversa ao redor de um cafezinho, onde os espectadores são convidados a falar sobre a percepção do mundo que os cerca. O público, vestido com capas amarelas, inicia um percurso pelas ruas da cidade e, em ação coletiva, passa a escutar uma trilha em MP3, com os seguintes conteúdos: instruções de ação, um repórter que narra as possibilidades de uma catástrofe iminente e trechos de entrevistas feitas pelos integrantes do grupo com pessoas de diversas procedências. Cria-se dois níveis de público: o que participa ouvindo a trilha e o que assiste a passagem do grupo de capas amarelas e suas ações coletivas.



A SALA – O EXPERIMENTO

“Aqui Dentro”, além de revelar um espaço fechado, também se refere ao indivíduo. Nesse espetáculo, dentro de uma sala, os espectadores são convidados a interagir e se manifestar. Há, na estrutura do texto, espaços onde o público pode dialogar em intimidade com as outras pessoas. Na sala, há cadeiras, caixas de remédio e balões. As cadeiras são deslocadas em diferentes composições cênicas que simulam relações sociais (uma aula de anatomia, um restaurante e um avião) e provocam novas perspectivas sobre o tema.





Contemplado (2008) pelo Programa Municipal de Fomento ao Teatro, OPOVOEMPÉ desenvolveu sua pesquisa de interação com a cidade e de criação de formatos porosos à participação do público. Depois de um ano de processo, que incluiu palestras de Maria Rita Kehl, Massimo Cannevacchi, Peter Pál Pelbart, workshops e ensaios abertos em São Paulo e Munique (Alemanha), o grupo mostra o mesmo tema desenvolvido em espacialidades distintas, com dramaturgias diferentes que dialogam entre si.

Em 2009, AquiDentro AquiFora, com o percurso/intervenção, ganhou do prêmio de melhor ocupação de espaço pela Cooperativa Paulista de Teatro, e indicado ao prêmio de melhor trabalho apresentado na rua.

Participou (2010) do FIT - Festival Internacional de Teatro, adaptado a trilha do "AquiFora" especialmente para a cidade de São José do Rio Preto.

Selecionada entre melhores espetáculo da última década na seleção do crítico Mauro Fernando para a edição de dez/2010 da Revista Cult.



FICHA TÉCNICA

Concepção, Direção e
Dramaturgia
Cristiane Zuan Esteves

Atrizes Criadoras
Ana Luiza Leão
Cristiane Zuan Esteves
Graziela Mantoanelli
Manuela Afonso
Paula Lopez

Trilha Sonora
Lucas Santtana

Figurinos
Anne Cerruti

Iluminação
Vinícius Andrade

Preparação Vocal
Madalena Bernardes

Fotos
Christian Castanho

Programação Visual
Rictones

Direção de Produção
Henrique Mariano

NECESSIDADES TÉCNICAS

AquiDentro

Duração – 60 minutos.

Capacidade – 60 lugares.

Classificação etária - 14 anos

- 60 cadeiras que possam ser deslocadas pelo espaço

Rider de som

- 01 Mesa de 8 canais
- 5 microfones (4 de pedestal, um de mão sem fio)
- Aparelhagem de reprodução, amplificação e caixas.
- mesa de luz e mesa de som devem estar dentro do espaço cênico.

Mapa de Luz

Este mapa apresentado aqui é um guia de como se dá este desenho de luz. Para cada espaço que habitarmos, teremos que adaptá-lo de acordo com as necessidades do trabalho e as condições arquitetônicas e técnicas do local de apresentação (ver abaixo).

AquiFora

Duração – 60 minutos.

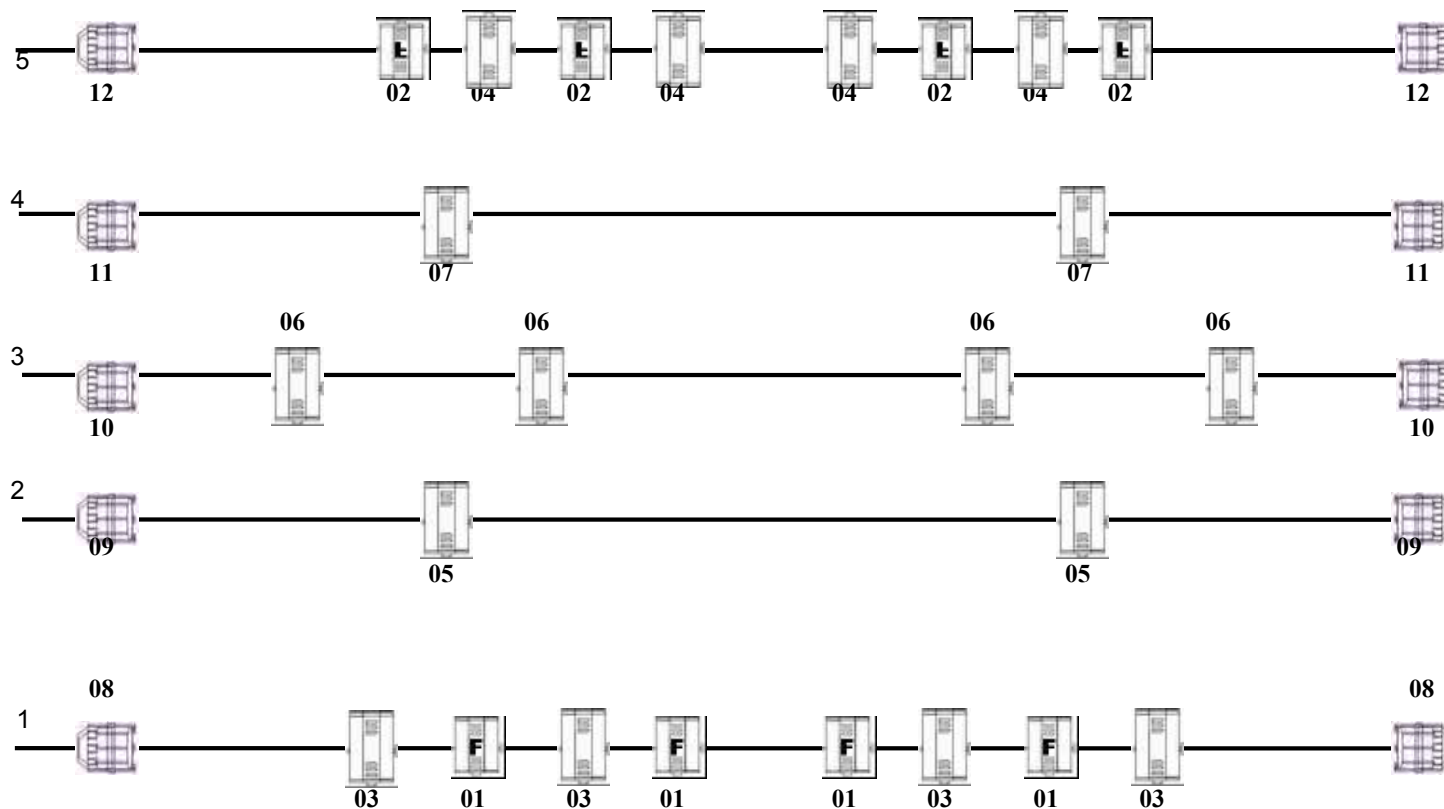
Capacidade – 15 lugares.

Classificação etária - 14 anos

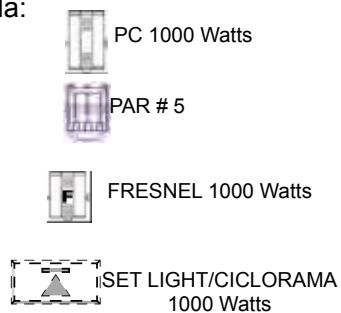
Necessidades técnicas a serem discutidas segundo necessidade de adaptação da trilha sonora.



Mapa de Luz



Legenda:



Canal	Descrição	Cor/Observações
1	Frente branco fresnel	
2	Contra branco fresnel	
3	Frente Branco PC	#100 - Rosco
4	Contra branco PC	#100 - Rosco
5	Reforço frente PC	#100 - Rosco
6	Meio PC	#100 - Rosco
7	Reforço contra PC	#100 - Rosco
8	Pares frente	(talvez azul - #74 rosco/ ou magenta #56)
9	Pares meio 01	(talvez azul - #74 rosco/ ou magenta #56)
10	Pares meio 02	(talvez azul - #74 rosco/ ou magenta #56)
11 P	ares meio 03	(talvez azul - #74 rosco/ ou magenta #56)
12 P	ares fundo	(talvez azul - #74 rosco/ ou magenta #56)



OPOVOEMPÉ É

Concepção e Direção

Cristiane Zuan Esteves

Atrizes Criadoras

Ana Luiza Leão

Graziela Mantoanelli

Manuela Afonso

Paula Lopez

Paula Possani

Direção de Produção

Henrique Mariano

Documentação Áudio Visual

Valdir Afonso e Paula Faro

Fotografias

Alexandre Schneider, Christian Castanho, Felipe Carneiro, Rodrigo Rosenthal, Marie Ange Bordas e Jotabê, Garapa, Diego Migotti

Colaboradores

O Que Se Viu Que Você Vê - Bruno Rudolf (França), Raphael Soipher (EUA), Tony Perruci (EUA)
Pãozinho Cultural - Malgorzata Haduch (Polônia)

CURRÍCULO

>>ESPETÁCULOS

AQUIDENTRO AQUIFORA (2009)

- projeto ganhador do financiamento a cultura Lei de Fomento ao teatro para a cidade de São Paulo 13a edição em 2008;
- pré-estréia em Munique 2009 no Festival Plus+ Brasil;
- temporada 2009 no TUSP - Teatro da USP e na galeria Olido
- adaptado para o FIT - Festival Internacional de Teatro de São Jose do Rio Preto em 2010;
- AquiFora - ganhador do prêmio da Cooperativa Paulista de Teatro de Melhor Ocupação de Espaço 2009;
- indicado melhor espetáculo de rua no prêmio da Cooperativa Paulista de Teatro – AquiFora;
- selecionada entre melhores espetáculo da última década na seleção do critico Mauro Fernando para a edição de dez/2010 da Revista Cult.

9:50 QUALQUER SOFÁ (2007)

- projeto ganhador do PAC para montagem inédita de 2007;
- temporada na Associação Cultural Casa das Caldeiras 2007;
- Apresentado no Feverestival de Barão Geraldo em 2008;
- Apresentado no Fringe do Festival de Curitiba em 2008;
- temporada TUSP 2009;
- Realizou turnê por todo o Estado de São Paulo no projeto Viagem Teatral do SESI – 2010.

>>INTERVENÇÕES

PAUSA PRA RESPIRAR (2010)

- Criada para SESC para o Dia Mundial da Saúde de 2010;
- viajou o Estado de São Paulo compondo a programação do Circuito SESC de Artes em 2010;
- compôs a programação de inauguração do SESC Belenzinho e da sede provisória do SESC Osasco;
- apresentações no SESC Bertioga.

OUT OF KEY(S) OU - FORA DE CHAVE (2008)

- Criada sob encomenda para o Urban Festival de Zagreb
- Croácia. OPOVOEMPE foi o primeiro grupo brasileiro a participar deste importante festival de intervenção urbana;
- adaptada para a Mostra de Artes do SESC em 2008;
- apresentada no Festival PLUS+BR, em Munique, Alemanha em 2009;
- virada Cultural de 2010 - compôs programação da Pinacoteca do Estado.

ESTE SOFÁ É PARA CONTAR (2008)

- compôs a Mostra de Repertório da Guerrilha Magnética no SESC Pinheiros em 2008.
- Festival de Curitiba

CURRÍCULO

>>INTERVENÇÕES

O QUE SE VIU QUE VOCÊ VÊ (2007)

- intervenção da Guerrilha magnética;
- criada para o Evento VERBO da Galeria Vermelho.
- compôs a Mostra de Repertório da Guerrilha Magnética no SESC Pinheiros em 2008.

O QUE VOCÊ NÃO DEIXA PRA TRÁS? (2006)

- intervenção Guerrilha Magnética;
- criação inspirada na exposição Deslocamentos de Marie Ange Bordas, com apoio da Caixa Cultural de SP;
- apresentações no Festivale, em São José dos Campos em 2008;
- esta intervenção derivou numa vídeo instalação exposta na Galeria Vermelho em 2007 e no SESC Pinheiros em Mostra de Repertório em 2008;

PARA ONDE VOCÊ VAI? (2006)

- criada para Evento Verbo da Galeria Vermelho.

JANELAS E FLANELAS (2005)

- apresentada na Semana das Artes do Corpo, na PUC-SP

A LISTA (2005)

- executada em feiras livres da Zona Oeste de São Paulo.

CONGELADOS (2005)

- executada em Supermercados da Zona Oeste de São Paulo.

>>PREMIAÇÕES E INDICAÇÕES

- Programa de apoio a producao artisitica Rumos Itau Cultural Teatro 2010-2012 projeto de residência artística entre o OPOVOEMPÊ e o grupo LUME, de Campinas;

- AquiDentro AquiFora -selecionado entre melhores espetáculo da última década na seleção do critico Mauro Fernando para a edição de dez/2010 da Revista Cult.

- AquiFora - ganhador do prêmio da Cooperativa Paulista de Teatro de Melhor Ocupação de Espaço 2009;

- AquiFora - indicado melhor espetáculo de rua no prêmio da Cooperativa Paulista de Teatro;

- AquiDentro AquiFora - projeto ganhador do financiamento a cultura Lei de Fomento ao teatro para a cidade de São Paulo 13a edição em 2008;

- 9:50 QUALQUER SOFÁ, espetáculo ganhador do PAC da Secretaria de Estado da Cultura em 2007.

CURRÍCULO

>> FESTIVAIS

2010 - FIT com AquiDentro AquiFora 2010;

2010 - Viagem Teatral do Sesi com 9:50 Qualquer Sofá;

2010 - Circuito SESC de Artes com Pausa para Respirar;

2009 - preview + BR Munique (Alemanha) intervenção resultante da oficina Me Mostre o que Eu Não Vi, palestra e mostra de vídeo, além da pre-estreia do AquiDentro e da intervenção "Out of Key(s);

2008 - Urban Festival na Croácia com Out of Key(s);

2008 - Mostra SESC com Out of Key(s);

2008 - Feverestival de Barão Geraldo com 9:50 qualquer Sofá;

2008 - FRINGE do Festival de Curitiba com 9:50 Qualquer Sofá e a intervenção Este Sofá é Para Contar;

2008 - Mostra de repertório SESC Pinheiros;

2007 - Mobile Academy - Varsóvia, Polônia - a atriz-criadora Manuela Afonso e a atriz e diretora Cristiane Zuan Esteves participam desde evento que reuniu artista de todo o mundo. Fizeram a oficina de criação "City as stage" de Stefan Kaegi;

>> PEDAGOGIA

- oficina de intervenção urbana Me Mostre O Que Eu Não Vi em Munique (Alemanha) em 2009;

- Laboratório de Criação Me Mostre O Que Eu Não Vi na Oficina Cultural Oswald de Andrade

>> RESIDÊNCIAS

- Lothringer 13 Munique 2009.

- Casa das Caldeiras 2005-2009.

>> ENSAIOS CRÍTICOS SOBRE O TRABALHO

- Artigo Three São Paulo Theatre Companies, James Brennan, para a Revista Real Time, 2010.

- Livro, "A interatividade, o controle da cena e o público como agente compositor", organizado por Margarida Gandara Rauen (Margie), EDUFBA, 2010.

- Artigo From Vista to Pattern, Bypassing, Tomislav Medak, para o catálogo do URBAN Festival, 2008.

- Artigo What the Fuck is That? The Poetics of Ruptural Performance, Tony Perucci, para Liminalities: A journal of Performance Studies, 2009.

CONTATOS

Direção

Cristiane Zuan Esteves
opovoempe@gmail.com
55-11-71724352

Direção de Produção

Henrique Mariano
marianohenrique@h2eproducoes.com.br
55-11-82459415
55-11-78209136





www.opovoempe.org